



Le style UQAM pour *Zotero* et *Mendeley*

Le fichier de style tient compte des règles de citation pour tous les documents présentés dans le Guide de présentation des mémoires et des thèses (GPMT).



Ces règles sont respectées dans la mesure où les contraintes imposées par *Zotero* et *Mendeley* le permettent. Alors qu'*Endnote* offre des bordereaux pour plus de 50 types de documents, *Zotero* en offre 40 et *Mendeley* 21, ce qui est moins que ce qu'on trouve dans le GPMT. C'est pourquoi plusieurs types ou sous-types de documents de ce dernier sont parfois regroupés sous un même type de document dans *Zotero/Mendeley*. Par exemple, dans *Zotero*, les neuf sous-types de livres du GPMT sont tous saisis dans le bordereau *Livre*, tout comme certains exemples parmi les publications gouvernementales, les partitions musicales, les programmes de concert, les actes de colloque, etc. Pour cette raison, seules les règles de citation compatibles avec tous ces types de documents peuvent être prises en compte par le fichier de style; en cas de conflit, il sera donc nécessaire d'apporter manuellement certaines retouches à vos bibliographies.

Si vous avez des documents juridiques à citer, il est préférable d'utiliser *Zotero*. Vous devrez les corriger manuellement avec *Mendeley*.

Les plus générales sont mentionnées dans les paragraphes qui suivent. Des modifications plus précises sont aussi mentionnées dans certains exemples de saisies inclus dans le GPMT sous les icônes  et . N'oubliez pas de ne faire ces retouches que lorsque toutes vos références ont été ajoutées à votre texte et sur une copie de votre document dont l'encodage *Zotero* ou *Mendeley* a été supprimé (fonction *Zotero*:

Lors du téléchargement de références, il est conseillé de conserver les prénoms complets afin de différencier deux auteurs ayant les mêmes nom et initiales ou dans l'éventualité où vous voudriez produire une bibliographie dans un style qui affiche les prénoms.

Unlink Citations ou *Mendeley: Export > Without Mendeley Fields*), sans quoi elles seront perdues lors de la prochaine mise à jour de votre document par *Zotero/Mendeley*.

Les exemples présentés dans le GPMT sous les icônes  et  sont des saisies manuelles contenant l'information minimale pour être conformes au style UQAM. Dans le cas de références téléchargées, il ne sera généralement pas nécessaire d'effacer les informations additionnelles qui n'apparaissent pas dans ces exemples, comme la date et l'heure de consultation ou les prénoms complets des auteurs (le style UQAM les convertira en initiales). Dans la plupart des cas, seules les informations nécessaires pour être conforme au style s'afficheront dans votre texte.

ZOTERO

Champ Extra

Le champ *Extra* permet d'ajouter au besoin des éléments exigés par le style UQAM qui n'apparaissent pas dans certains bordereaux, notamment les champs *DOI* (à inscrire en majuscules) et *Genre* pour les livres. Les exemples de saisies mentionnent les champs à ajouter. Prenez note que l'espace après les deux-points est facultatif dans les exemples qui suivent.

Champ Date

Intervalle: vous pouvez inscrire `2004-2006` dans le champ *Date*, mais seul `2004` apparaîtra dans votre bibliographie. Pour que les deux années y apparaissent, vous devez saisir l'intervalle dans le champ *Extra* avec une barre oblique:

Exemple: inscrire `issued: 2004/2006` dans le champ *Extra*, ce qui donnera `2004-2006` dans la bibliographie.

Par contre, si vous saisissez dans le champ *Date* un intervalle de date ouvert (`2000-`), vous devrez ajouter le tiret à la main dans la bibliographie.

Dans le cas des articles de wiki (sous *Page de site Web* dans le GPMT), une heure est associée à la date. Contrairement à *Endnote*, l'heure ne peut être saisie dans le champ *Date* de *Zotero*; pour cette raison, elle est ajoutée dans le champ *Extra* en l'associant à la variable *issue*.

Exemple: `issue: 13 h 47`

Date originale de publication

Il est possible d'ajouter la date originale de publication. Par exemple, elle peut être utilisée en particulier pour les livres et les documents sonores, mais le style peut l'appliquer à tout type de document. Elle doit être ajoutée dans le champ *Extra*:

Exemple: `original-date:1927`

Champ Édition

Saisir seulement le numéro d'édition: `2` donnera `2e éd.` dans la bibliographie. Cependant, lors du téléchargement, il se peut que le champ reçoive du texte, comme `Nouv. éd.`, `6e éd. rev. et corr.`, `5th ed.`, etc. Si c'est le cas, le texte s'affichera tel quel dans votre bibliographie. Si vous voulez le changer, les corrections pourront être faites dans *Zotero*.

DOI

Le GPMT présente deux formats de *DOI*:

doi: 10.1016/j.scitotenv.2017.05.014 ou <http://dx.doi.org/10.1016/j.scitotenv.2017.05.014>.

Contrairement à *EndNote*, *Zotero* n'offre qu'un champ où inscrire le DOI, ne permettant donc pas de choisir l'une ou l'autre forme. Afin de minimiser le recours aux modifications manuelles de références téléchargées, le format court a été choisi.

Article de périodique (revue, journal et magazine)

Si *Zotero* n'affiche pas l'URL lorsque des pages sont présentes dans votre référence et que le style demande ces deux éléments, aller à *Édition > Préférences > Onglet Citer*, et cocher la case suivante:



Document audiovisuel

Le style UQAM requiert parfois d'ajouter les rôles tenus par les auteurs dans la bibliographie. Bien qu'il est possible de les choisir au moyen du menu déroulant du champ *Auteur* dans *Zotero* (par exemple, pour les émissions de TV et les enregistrements vidéos, on trouve les rôles de metteur en scène, collaborateur, producteur, scénariste...), seul le rôle de metteur en scène apparaîtra dans la bibliographie. Ceci explique que, pour l'exemple d'émission de télévision *Les Bougons, c'est aussi ça la vie*, le rôle de metteur en scène ait été attribué à tous les auteurs. Ainsi, dans votre bibliographie, les rôles requis devront être ajoutés manuellement entre parenthèses après le nom des auteurs. Il n'est pas recommandé d'ajouter le rôle avec le nom dans le champ *Auteur* car il apparaîtra aussi dans votre citation dans le texte.

Document sonore et musical

Zotero permet de distinguer le compositeur de l'interprète lors de la saisie et le fichier de style en tient compte (voir l'exemple *Disque compact audio (avec interprète)* de Godowsky). Lorsque l'interprète est aussi le compositeur, saisissez-le comme interprète (qui est le choix par défaut). Son nom apparaîtra alors au début de la référence dans la bibliographie et dans la citation dans le texte.

Mémoire et thèse

Dans le cas des mémoires et thèses, les informations téléchargées variant passablement d'une source à une autre, le style UQAM a été optimisé pour s'harmoniser avec les données téléchargées à partir d'*Archipel* et de *ProQuest Dissertations & Theses*.

Lorsque le document provient d'un dépôt institutionnel comme *Archipel*, *Corpus^{UL}* (Université Laval), *Papyrus* (UdeM), *eScholarship* (McGill), *Savoirs* (U de Sherbrooke) etc., il est prescrit d'ajouter l'URL. Si cette adresse est présente dans la fiche *Zotero*, mais qu'elle n'apparaît pas dans votre bibliographie, il suffit de supprimer l'information qui a été téléchargée dans le champ *Archive*. Si vous voulez conserver cette dernière, vous pouvez la déplacer dans le champ *Catalogue de bibl.* ou *Extra*.

MENDELEY DESKTOP

Prendre note que les consignes suivantes s'appliquent à la version **Mendeley Desktop** et non à la version **Mendeley Reference Manager**. Cette dernière ne contient pas l'onglet *Notes*. En conséquence, les types de documents suivants (qui utilisent cet onglet) ne pourront s'afficher correctement si vous citez en style UQAM :

Archives
 Article de périodique avec section
 Communication ou affiche non publiée
 Dictionnaire, encyclopédie en plusieurs volumes
 Discours, allocution
 Entrevue en ligne (document audiovisuel)
 Document cartographique
 Document juridique (comme pour la version *desktop*)
 Document non publié
 Document sonore ou musical
 Données de recherche
 Entrevue
 Manuscrit non publié
 Méthode des cas
 Réseaux sociaux
 Manifestation culturelle (ressource artistique)

Ajout de champs et de types de documents

Dans les exemples présentés dans le GPMT, vous verrez parfois des champs qui n'apparaissent pas par défaut dans les bordereaux de votre *Mendeley*. Ils peuvent être ajoutés de la façon suivante :

1. Cliquer sur *Tools > Options* dans la barre de menu en haut de l'écran;
2. Cliquer sur l'onglet *Document Details*; une liste de champs correspondant au bordereau de saisie en cours d'utilisation s'affichera;
3. Cocher le ou les champs à ajouter;
4. Cliquer *OK*.

Il est aussi possible de faire appel à des types de documents et à des champs qui sont complètement absents de *Mendeley*. À cette fin, il faut utiliser l'onglet *Notes* au sommet de chaque bordereau. Les exemples de saisies joints au GPMT mentionnent les types de documents et champs à ajouter.

Exemple: pour une entrevue en ligne (sous Document audiovisuel), les informations sont saisies dans le bordereau *Television broadcast*, mais le type de document est changé pour *Interview* en inscrivant `{:type:interview}` dans l'onglet *Notes*.

Même en présence d'instructions destinées à *Mendeley* (qui sont entre accolades), il reste possible d'inscrire à leur suite des notes personnelles. Ces dernières n'apparaîtront pas dans votre bibliographie.

Champ Year

Intervalle: contrairement à *Zotero*, le champ *Year* n'accepte aucun caractère non numérique. Ainsi, si vous devez saisir un intervalle de date ouvert comme 2000–, vous ne pourrez pas inscrire le tiret dans le champ *Year* et vous devrez l'ajouter à la main dans la bibliographie. Pour les intervalles fermés, vous devez saisir ceux-ci dans l'onglet *Notes* avec une barre oblique:

Exemple: `{:issued:2004/2006}` dans l'onglet *Notes* donnera 2004–2006 dans la bibliographie.

Dans le cas des articles de wiki (sous **Page de site Web** dans le GPMT), une heure est associée à la date. Contrairement à *Endnote*, l'heure ne peut être saisie dans le champ *Year* de *Mendeley*; pour cette raison, elle doit être ajoutée dans le champ *Issue*.

Date originale de publication

Il est possible d'ajouter la date originale de publication. Par exemple, elle peut être utilisée en particulier pour les livres et les documents sonores, mais le style peut l'appliquer à tout type de document. Elle doit alors être ajoutée dans l'onglet *Notes*:

Exemple: `{:original-date:1927}`

Champ Édition

Saisir seulement le numéro d'édition: 2 donnera 2^e éd. dans la bibliographie. Cependant, lors du téléchargement, il se peut que le champ reçoive du texte, comme `Nouv. éd.`, `6e éd. rev. et corr.`, `5th ed.`, etc.). Si c'est le cas, le texte s'affichera tel quel dans votre bibliographie. Si vous voulez le changer, les corrections pourront être faites dans *Mendeley*.

DOI

Le GPMT présente deux formats de *doi*:

doi: 10.1016/j.scitotenv.2017.05.014 ou <http://dx.doi.org/10.1016/j.scitotenv.2017.05.014>.

Comme il n'y a qu'un champ représentant les *doi*, un seul format à la fois peut être produit par le style. Afin de minimiser le recours aux modifications manuelles de références téléchargées, le format court a été choisi. Seul le numéro de *doi*, sans préfixe, doit apparaître dans le bordereau *Mendeley*.

Document audiovisuel

Le style UQAM requiert parfois d'ajouter les rôles tenus par les auteurs dans la bibliographie. *Mendeley* n'offre que le rôle *Director* pour ses documents *Film* et *Television Broadcast*. Ainsi, tous les auteurs devront être saisis sous *Director*, et, dans votre bibliographie, les rôles requis devront être ajoutés à la main entre parenthèses après le nom des auteurs. Il n'est pas recommandé d'ajouter le rôle avec le nom dans le champ *Auteur* car il apparaîtrait aussi dans votre citation dans le texte.

Document sonore et musical

Grâce à l'onglet *Notes*, il est possible de distinguer le compositeur de l'interprète lors de la saisie et le fichier de style en tient compte (voir l'exemple *Disque compact audio (avec interprète)* de Godowsky). Lorsque l'interprète est aussi le compositeur, saisissez-le dans le champ *Authors*. Son nom apparaîtra alors au début de la référence dans la bibliographie et dans la citation dans le texte.

Document juridique (loi, projet de loi, règlement, jugement, traité et accord international)

Si vous avez de nombreux documents juridiques à citer, il pourrait être judicieux d'utiliser *Zotero* car vous devrez apporter de nombreuses corrections manuelles si vous citez avec *Mendeley*.